



*Familia Piemontesa de Paraná*

**¡NOTIZIE!**

# ITALIA

## REGIONE PIEMONTE





Queridos lectores:

*¡Hola! ¡¡con más páginas!!*

*Nuevamente con ustedes, siempre con noticias y novedades. Durante agosto se concretaron varios proyectos, por ejemplo el “día del inmigrante piemontés” un importante logro y el agradecimiento a los que lo llevaron a la práctica. También la “bagna cauda” reducida por los tiempos que vivimos. El curso de Dirigente de Colectividades y el festejo de los 81 años de nuestra Dante Alighieri.*

*Interesantes las “charlas de septiembre” junto con el Centro Piemontés de Santa Fe, un ejemplo de esfuerzo mancomunado y por último un cuento que este mes comienza y seguirá en las próximas entregas.*

*Los espero en octubre.*

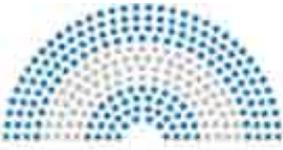
# *Festejamos la bagna cauda ¡éxito! 100 porciones*



Nuestras socias  
colaborando

una mesa típica  
para comer bagna  
cauda





## DIPUTADOS ARGENTINA

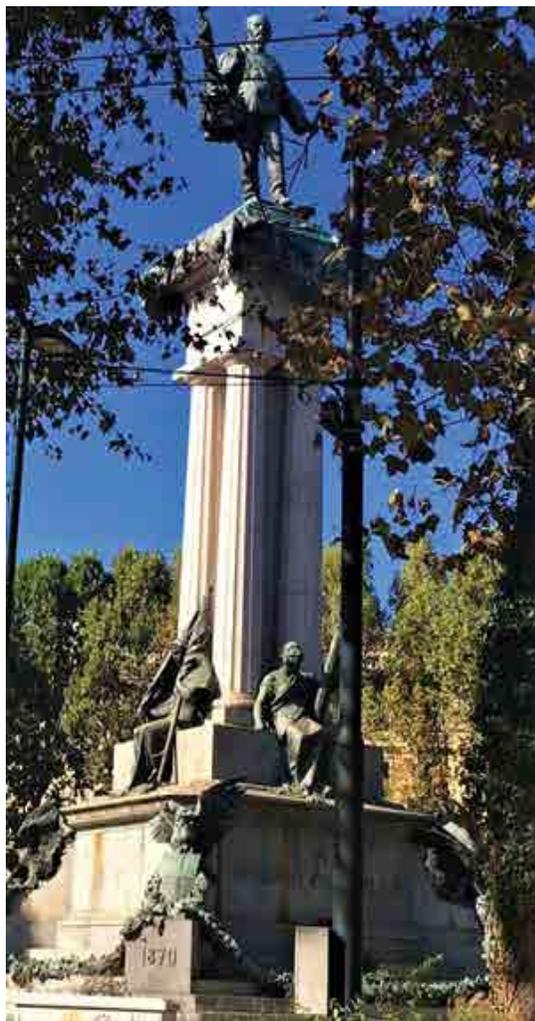
La Cámara de Diputados de la Nación

DECLARA:

*“Declarar de interés de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación el  
1º Curso de Formación y Actualización de Dirigentes de Colectividades,  
organizado por la Unión de Colectividades de Entre Ríos”*

Objetivos: Son objetivos de la mencionada iniciativa:

- 1- Identificar, analizar y profundizar aquellos sentidos, significados y valores que el conjunto de colectividades pueda percibir como puntos de encuentro en Común.
- 2- Desarrollar una propuesta que permita y habilitar la reflexión de una identidad cultural compartida; sin la pérdida de la particularidad cultural de la colectividad a la que el cursante pertenezca.
- 3- Presentar a los docentes del nivel secundario algunas de las herramientas de las ciencias que serán necesarias para comprender los contenidos que se requieren al ingreso a la Universidad.
- 4- Desarrollar una propuesta de capacitación para diferentes actores institucionales de la escuela secundaria que propicie instancias de reflexión, análisis y producción colectiva en el marco de los planteos del Plan “Secundaria se mueve”.
- 5- Vincular a los estudiantes avanzados de los Institutos de Formación Docente no universitarios y de las Universidades presentes en el territorio de la provincia de Entre Ríos a posibles estrategias para desarrollar en sus prácticas docentes



La intención del Ayuntamiento de Turín de erigir un monumento al primer soberano de Italia fue anticipada por el rey Umberto I (1844-1900) el 23 de enero de 1878, en reparación por el daño sufrido por Turín cuando los restos de Vittorio Emanuele II (1820- 1878) fueron enterrados en Roma. En esa ocasión el Rey decidió donar a la primera capital de Italia no solo las reliquias de su padre, sino también la considerable suma de un millón de liras, solo para hacer un recuerdo que eternizaría al Gran Rey. El concurso para el monumento, a levantarse en el centro de la antigua Piazza d'Armi, vio la presentación de 46 bocetos y 8 dibujos. El 1 de abril de 1879 apareció en el Boletín Oficial del Reino la respuesta del jurado: el joven escultor genovés Pietro Costa (1849-1901) habría firmado el monumento

Museo Torino

## ADHESIONES

En recuerdo de María Boero,  
mi abuela piemontesa

Olga

En Memoria del Socio Fundador  
Julio Antonio CHICCO  
(1928-2019)

1° de julio

día del  
inmigrante  
piemontés

Al agradecer y compartir la DECLARACION DE INTERES recibida de la CAMARA DE DIPUTADOS instituyendo el 1° de julio como DIA DEL INMIGRANTE PIEMONTESES, nos parece interesante dar a conocer los Fundamentos presentados oportunamente por LA FAMILIA PIEMONTESA DE PARANA con apoyo de la Consejera por Entre Ríos del CO.MI.TES ROSARIO.

En Entre Ríos se fundó en 1853, y por orden del General Justo José de Urquiza, que dio un gran impulso a la inmigración con la fundación de la Colonia Agrícola y Militar “Las Conchas”:-

Por iniciativa precisamente del Gral. Urquiza el 1° de julio de 1857 se instaló en el este de la provincia un importante grupo de piemonteses, valesanos y saboyanos. Allí fundaron la Colonia San José, núcleo madre de la colonización del Departamento Colón, que a su vez se multiplicó en tantas otras colonias de la Provincia, así como en un sustancial incremento en todo el país, en establecimiento de colonias agrícolas, entre iniciativas nacionales, provinciales y privadas.

Argentina pasó de ser un importador de cereales y harina a constituirse en uno de los mayores exportadores mundiales de esos productos

en algo menos de tres décadas. Esa evolución tiene un motor principal en la formación de colonias agrícolas esencialmente con inmigrantes. Hoy a 163 años, continúa la proyección de ese hecho histórico en la presencia de los descendientes de esos primeros piemonteses que fundaron Colonias, definidos por un historiador como “incansables en el trabajo, de buenos hábitos y de una sobriedad reconocida”. Esa presencia sigue caracterizando tantas localidades de nuestra provincia, así como toda la denominada “pampa gringa” en las provincias de Santa Fe, Córdoba, La Pampa y tantas otras.

Hoy, 1° de julio, vaya un emocionado homenaje a aquellos valientes pioneros.

Y el compromiso de seguir manteniendo sus valores en pos de una Argentina soñada.

Un gran agradecimiento a la Diputada María del Carmen Toller, quien con su equipo fue autora del proyecto, al comprender y valorar las motivaciones presentadas

Prof. Laura Moro



**DECLARACIÓN N°59**

## **LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE ENTRE RÍOS**

### **DECLARA:**

De Interés de la Cámara de Diputados el día 1° de julio como fecha conmemorativa del "Día del Inmigrante Piamontés en la provincia de Entre Ríos".-

**Sala de Sesiones. Paraná, 12 de agosto de 2020.-**



**Dr. Carlos Orlando Saboldelli**  
Secretario de la Cámara  
de Diputados de Entre Ríos



**Dr. Angel Francisco Giano**  
Presidente de la Cámara  
de Diputados de Entre Ríos

**AUTOR: S.D. TOLLER**  
**EXP. N°24297**



“... incansables en el trabajo, de buenos hábitos  
y una sobriedad reconocida...”



Centro Piemontés de Santa Fe



Familia Piemontesa de Paraná

# Charlas en septiembre

Uniendo 2 Asociaciones, 2 Ciudades Hermanas  
Paraná y Santa Fe

**Día 6, 19 hs**

**GENEALOGIA** a cargo de la Genealogista María Teresa Biagioni.  
Centro Piemontés de Santa Fe.

**Día 13, 19hs**

**SACRA DI SAN MICHELE**, emblema del Piemonte

a cargo del Dr. Daniel Gatti, Fam. Piemontesa de Paraná

<https://us04web.zoom.us/j/76182992671?pwd=bllGaHdJUkVZRTVHbk-JDVoU3a09Edz09#success>

**Día 20, 19 hs**

**PASEANDO POR TORINO. y VENARIA REALE**

A cargo de María Esther Valli. Centro Piemontés de Santa Fe

<https://us04web.zoom.us/j/71577563802?pwd=b09kNkJ5MmJzd09qOU9-lamM1M2o3QT09#success>

**Día 27, 19 hs**

**VERAZZI Y EL GENERAL**, andanzas de un pintor piemontés en época de la Confederación

A cargo del Arquitecto Marcelo Olmos. Fam. Piemontesa de Paraná

<https://us04web.zoom.us/j/77889556318?pwd=NzVvcglg2ZmJqUX-ZHbodMTzYvNnJYUT09#success>

*Charlas amenas y  
distendidas*

1939 - 2020

ASOCIACIÓN DANTE ALIGHIERI  
COMITATO DI PARANÁ  
81 años difundiendo la Lengua y Cultura Italianas  
Ottantesimoprimo anniversario!

AUGURI DI BUON  
COMPLEANNO!

81 candeline!

**Dante Alighieri**  
**Comitato di Paraná**  
**¡81 años!**

la Dante de Paraná



# il nostro cibo stella facciamo il minestrone

*se va el inverno y en estos días fríos  
aún, necesitamos un calor desde  
adentro y que mejor que una sopa  
caliente y sabrosísima*



## ¿Qué necesitamos?

150 gr de arroz	1 manjo de perejil
100 gr de porotos	1 manojo de albahaca
100 gr de espinaca	250 gr de zapallo
4 tomates	30 gr de manteca
2 zanahorias	4 cucharadas de aceite de oliva
2 papas	3 l de caldo
1 puerro	laurel
1 zucchini	sal y pimienta
1 cebolla	queso rayado
1 diente de ajo	
60 gr de apio	
300 gr de coliflor	

## ¡Manos a la obra!

Pelar, lavar y cortar en daditos las papas, el zucchini, las zanahorias, el zapallo. La espinaca cortarla en tiritas. A los tomates quitarles las semillas y cortalos en trozos. Picar la cebolla, el puerro y el ajo pelado, agregar el perejil y la albahaca. Rehogar todo lo cortado en una cacerola con con el aceite de oliva y la manteca, después de 5 minutos agregar los tomates y los porotos previamente remojados desde la noche anterior y bañar con el caldo caliente. Agregar la sal la pimienta y el laurel.

Tapar la cacerola y dejar cocinar a fuego suave dos horas. Si usamos olla a presión alcanza con 30 minutos. Agregar ahora el arroz y terminar la cocción.

Se debe llevar a la mesa con el queso rallado aparte



El minestrone de verdura es muy versátil, nosotros le proponemos estas verduras, pero se le puede agregar o cambiar de acuerdo al gusto personal y a la estación.

¡Se conserva en la heladera dos o tres días perfectamente!



**50 AÑOS**

*¡Bodas de oro!*

*Felicitemos y acompañamos a*

**IRENE Y ALCIDES**

*nuestros socios y miembros de la Comisión Directiva*

*¡Tanti auguri!*

## **BOLETIN MENSUAL**

**se distribuye en papel entre todos sus socios  
y en su versión on-line a sus socios,  
a todas las Asociaciones Piemontesas del país  
y también a**

**los Organismos Piemonteses de Italia**

**esperamos tu publicidad  
o adhesión**

# el doble fondo

*I parte*

La rutina de la estancia se mantenía intacta a pesar de que el papá de Dominga, Don Barbaross - como era conocido por todos- y los peones se habían ido a hacer su recorrida habitual un día antes, como lo hacían siempre dos veces al mes, por supuesto nunca con fecha fija. La tropilla de seis peones se preparaba, trabajando disimuladamente y sin mucho alarde, había muchos alambrados que recorrer y revisar, la inversión había sido importante y los puesteros estaban lejos, casi media mañana al galope. Dominga en el casco de la estancia, veía que se acercaba la noche y el campo se ponía oscuro. Nada raro, ocurría siempre y pasaba como todos los días en todas partes, pero esa tarde la inmensidad de la llanura le daba la impresión de que se le venía encima ¿sería el viento del atardecer, el polvo? Era una rara sensación, pero real, miraba a sus hermanos y nada parecía que había cambiado, pero algo pasaba ¿o lo presentía? Dominga estaba atenta a cualquier diferencia con los otros atardeceres. Rosetta, su mamá, parecía despreocupada ordenando las últimas tareas del hogar antes de comenzar el reposo de la familia, activar el fogón, encender los faroles, guardar en el galpón lo que Rosetta llamaba "las cosas importantes", con ese nombre señalaba a los sillones de mimbre que un "turco" que había

llegado hasta el casco, se los había vendido y unas cuantas chucherías livianas, que adornaban el sitio y yacían durante el día habitualmente bajo las tejas de la amplia galería delantera. Cerrar los portones, encender los faroles era lo primero, revisar las ventanas, cerrar los postigos y poner las trancas les tocaba a sus hermanos con el férreo control materno. La tranquera del jardín ya la había cerrado el viejo Maco, un añoso peón que los chicos querían como a un tío, se había retirado a su caseta, no muy lejos de la casa familiar. Pero algo pasaba o estaba por pasar, ella lo sentía, ella sentía que todo estaba pesado, esa sensación de que el aire estaba denso, ella caminaba para comprobarlo y no era un aire espeso, era el aire de todos los días, pero ella lo sentía denso. Rosetta ágil y práctica daba las órdenes finales para que comenzara a circular la noche dentro de la casa. En el tablón de la cocina, ya se habían distribuido los platos y algunos tazones, Ramonita con diligencia respondía a todas las órdenes de su patrona, los chicos se debían juntar para empezar a cenar, el maestro los visitaría a la mañana siguiente y eso los alteraba bastante, no todos habían estudiado porque era más divertido saltar de los fardos que sentarse ante el cuaderno. Dominga miraba como si fuera una película, ella una vez había ido a la ciudad y le habían

permitido entrar al único cine, ya tenía edad suficiente, una película muda estaba siendo promocionada y lo que ella sentía esa noche le hacía acordar la experiencia del cine, todas las imágenes pasaban rápidas pero la situación era lenta. ¿Sensación o realidad? Rosetta la había reprendido porque no prestaba atención a sus hermanos, todos más chicos. Ya estaba oscuro y había que comer, la mesa estaba puesta y los chicos seguían corriendo por la cocina. Dominga navegando inmersa en su sensación casi no prestaba atención. Un bosquecillo de árboles frutales rodeada de álamos y paraísos a unas varas de la casa, pero detrás de la huerta, concentraba su mirada cada vez que pasaba cerca de alguna mirilla de las ventanas desde las cuales pudiera verlo. ¿Había escuchado algún ruido? No, no lo podía asegurar, pero desconfiaba y no sabía qué hacer. Apenas se dio vuelta después de mirar por una de las mirillas parada en punta de pies, se encontró con la cara enojada de Rosetta, su distracción le molestaba sobremanera y en ese momento que la casa era una revolución, más todavía, había que ordenar la comida y cuidar que todos se sirvieran lo que iban a comer, nunca de más y esa era su responsabilidad. Dominga esa noche no estaba con los pies en la tierra, una polvareda sin viento a la tarde era lo que verdaderamente la

tenía tan alterada y rondaba su cabeza. Ahora ya con la noche instalada y con todos comidos había que pelar choclos y desgranarlos, ya la harina se estaba terminado, faltaba todavía que los granos se secaran para poder pisarlos y cernirlos -la polenta era imprescindible-. Después de rezar las oraciones nocturnas, esa noche tocaba el Rosario, los más chicos se fueron a los dormitorios, hasta los que tenían ocho años compartían las camas, así que la llegada del sueño siempre se demoraba más de la cuenta si no era cortado abruptamente por un chirlo o un reto de Rosetta. Desde su regreso a Dominga, casi, no le hacían caso.

- Otra vez en la mirilla? Espetó bruscamente Rosetta

- Mamma he visto humo o polvo en la tramonta

-Le avisaste al Maco - en su mal ablado castellano- él tenía que encerrar bien los corderos

- Ya se había ido

- Habrá sido un remolino

- No, no se levantaba

-Revisá el sotano y entrá los perros - le pidió su mamá, como no dando mucha importancia al comentario de Dominga, pero sabiendo de que estaban hablando.

La noche, realmente se estaba poniendo espesa, pero solo podían esperar.

...

continuará

## ASESORAMIENTO PARA LA CIUDADANIA ITALIANA

La Familia Piemontesa de Paraná a través de su socia Profesora Laura Moro, Consejera Ejecutiva del COM.IT.ES Rosario, ofrece a sus socios consultoría gratuita en temas de ciudadanía italiana

Solicitar turno a: [familiapiem@gmail.com](mailto:familiapiem@gmail.com)

## Lista de Difusión

Whats App N° : 343-4613309

Si no ha recibido ninguna información hasta ahora , deje su whats app y su nombre al número que aparece en este anuncio

### INVITACION

*Un nuevo coro se está formando en San Benito, gracias al trabajo de nuestro pianista Facundo Paira y la colaboración del Municipio.  
¡Todos los éxitos!*

*“La mia gente è dentro di me, l’erba verde, le colline, il sole al tramonto”*

Davide Lajolo

## *Familia Piemontesa de Paraná*

Personería Jurídica N° 3280

Provincias Unidas 1484 (3100) Paraná – Entre Ríos – Argentina

TEL/: 0054-343 – 4363544 ; 0343 - 154589166

LISTA DE DIFUSION POR WHATSAPP  
343 4613309

---

e-mail: lanon1508@yahoo.com.ar; familiapiem.parana@gmail.com

# AUSPICIOS

www.labelec.com.ar  
info@labelec.com.ar

Tel/Fax 0810 444 4110

Entre Ríos 0343 156204307 Rosario 0341 153774666

Santa Fe: 0342 155927123



**Padilla Lunch**  
SERVICIO DE ENSERES  
Servicio de Catering



**Tel. 4312111**  
**Cel. 154-724957**  
**25 DE JUNIO 936**

ESTUDIO JURIDICO SANTO TOMAS DE AQUINO

**DRA. BEATRIZ VILLALBA**

CIVIL y COMERCIAL - LABORAL

FAMILIA - TRAMITES PREVISIONALES

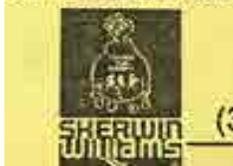
DERECHO PENAL

CURA ARIAS MONTIEL 188 PARANA

PEDIR ENTREVISTA AL TELEFONO 0343-4402747

## FERRETERIA Cervantes

Distribuidor Certificado



*de Anibal Gonzebat*

Patagonia 191

Tel.: (0343) 4217330

(3100) Paraná . Entre Ríos